

5663

CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL

DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT

NUMBER 2837		ENGLISH NAME Elizabeth Beard			AGENCY Red Lake			NATION Chippewa		
BAND		INDIAN NAME			HOME ADDRESS Baptiste Beard, Red Lake, Minn					
PARENTS LIVING OR DEAD		BLOOD	AGE	HEIGHT	WEIGHT	FORCED INSP.	FORCED EXPR.	SEX.		
FATHER, S.		MOTHER, D	1/2	15	5-2	128 1/2	35	30	f	
ARRIVED AT SCHOOL Dec. 22, 12		FOR WHAT PERIOD Three years		DATE DISCHARGED June 14, 1917		CAUSE OF DISCHARGE Time out				
TO COUNTRY		PATRONS NAME AND ADDRESS						FROM COUNTRY		
9-12-14 6-14-15		Miss J. M. Diamond, Narberth, Pa.						6-14-15		

THE SHAW-WALKER CO., MIDDLETOWN, MD.

Months in school before Carlisle, 72

Grade entered at Carlisle, .....

Grade at date of Discharge, .....

Trade or Industry, .....

Church, Catholic

Miles to school, 1.

5663

## CARLISLE INDIAN SCHOOL ✓

81

No.	NAME.	AGE.	TRIBE.	DEGREE OF INDIAN BLOOD.	NAME OF AGENCY AND RESERVATION, IF ENROLLED; IF NOT, POST OFFICE OF FAMILY.		
2837	Elizabeth Bernard	15	Chippewa	1/2	Red Lake		
DATE ENTERED.	Months in school before enrollment here.	IN WHAT GRADE OR ROOM.		Distance to nearest public school from pupil's home.	REMARKS.		
		On entering here.	At date of this report.		(Temporarily absent, outing, deserters, on sick leave, special authorities for enrollment, etc.)		
Dec. 22, 1912	72			1 mi	TO COUNTRY	FROM COUNTRY	DATE DISCHARGE
Sept. 1913		No. 7			SEP 12 1914	May 29, 1915	
April 1914		No. 7					
Sept. 1915	-	VIII	-	-			
" 1916	-	IX	-	-			JUN 14 1917
OCT 12 1917	Reen.	4000			JUN - 8 1918		
							Catholic

~ 1639 ~

Progress from \_\_\_\_\_, to \_\_\_\_\_

(Date)

(Date)

FIRST YEAR IN THIS SCHOOL	SEPT.	OCT.	NOV.	DEC.	JAN.	FEB.	MAR.	APR.
Class or grade.....								
Academic..... standing*								
Industrial..... standing* (Department)								
Musical: Band..... standing*								
Vocal..... standing*								
Orchestra..... standing*								
Department..... standing*								
Physical condition.....								

Remarks:.....

66

---

---

**BRIEF**

---

---

**Application of**

*Eliza Berrard*

---

FOR THE ENROLLMENT OF

*herself*

---

IN THE INDIAN SCHOOL AT

**Carlisle, Pennsylvania**

---

---

NAME OF AGENCY FROM WHICH PUPIL CAME:

*Red Lake Agency, Minn.*

---

Date of enrollment *October* 191*7*.

Term of enrollment ~~three~~ ( ) years

---

---

# Application for Enrollment in a Non-Reservation School.

(For a child enrolled at an Agency)

For and in consideration of the Government of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at Carlisle, Pa.

of Eliza Berrard ; F ; date of birth Aug. 8, 1899  
(Name of Child) (Sex)

Chippewa  
(Tribe)

NAME OF FATHER <small>(Both Indian and English)</small>	Living or Dead	TRIBE	BAND	DEGREE OF INDIAN BLOOD
<u>Baptiste Berrard</u>	<u>L</u>	<u>White</u>		<u>-----</u>
<small>NAME OF MOTHER</small>				
<u>Margaret Berrard</u>	<u>D</u>			<u>3/4</u>

I, Eliza Berrard, do hereby voluntarily consent and agree to my enrollment in said school for a period of 3 years, and also obligate myself to abide by all the rules and regulations for Indian Schools.  
(Not less than 3)

The said child has been enrolled in the following schools:

NAME OF SCHOOL	DATE OF ENROLLMENT	DATE OF DISCHARGE	CAUSE	GRADE
<sup>1</sup> <u>St. Mary's Mission</u>	<u>1906</u>	<u>1910</u>	<u>To attend Red Lake School</u>	<u>Sixth</u>
<sup>2</sup> <u>Red Lake School</u>	<u>1910</u>	<u>1912</u>	<u>To attend Carlisle</u>	<u>Sixth</u>
<sup>3</sup> <u>Carlisle Ind. School</u>	<u>1913</u>	<u>1917</u>	<u>Term expired</u>	<u>Ninth</u>
<sup>4</sup>				

Eliza Berrard  
(Parent, guardian, or next of kin)

P. O. address: Red Lake, Minn.

Two Witnesses:

Stanley Johnson

**PHYSICIAN'S CERTIFICATE.**

I hereby certify that I have this day carefully examined the above-named child herein proposed for transfer and find.....to be in proper physical condition to attend school, and not afflicted with tuberculosis or any disease which would be a menace to the health of other pupils.

This.....day of....., 19.....

Physician at.....Agency.

**CERTIFICATE OF AGENT OR SUPERINTENDENT.**

I hereby certify that the statements made in the foregoing application and certificate, to the best of my knowledge and belief, are true, that the consent of applicant  
(Parent, guardian, or next of kin.) was voluntary, and I recommend the transfer of said child.

This 8<sup>th</sup> day of Oct, 1917

Walter F. Xenus

Agent or Superintendent.

**SPECIAL NOTE.**

This form must be executed in duplicate when a child is transferred from a reservation to a non-reservation school. The Superintendent of the nonreservation school will retain the original for his files, and the duplicate shall be deposited in the Agency records. The agent will then send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate as provided by law. All the blanks must be properly filled in every case.

NOTE.—Age limits, fourteen to twenty years. Preferably fourteen to eighteen. Students must be at least one-fourth Indian, preferably full Indian. Special cases beyond the age limit will be given consideration. An industrial course only can be taken and the term reduced to three years, in exceptional cases.

Nov. 17, 1917  
Carlisle Pa.

Eliza Bennett M.D.

Edw. J. Meagher M.D.

## INDORSEMENTS.

---

The laws relating to the transfer of Indian children from reservations and schools are as follows:

That hereafter no Indian child shall be sent from any Indian reservation to a school beyond the State or Territory in which said reservation is situated without the voluntary consent of the father or mother of such child if either of them is living, and if neither of them is living without the voluntary consent of the next of kin of such child. Such consent shall be made before the agent of the reservation, and he shall send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate that such consent has been voluntarily given before such child shall be removed from such reservation. And it shall be unlawful for any Indian agent or other employee of the Government to induce, or seek to induce, by withholding rations or by other improper means, the parents or next of kin of any Indian to consent to the removal of any Indian child beyond the limits of any reservation. (28 Stats., p. 906.)

Provided, that hereafter no Indian child shall be taken from any school in any State or Territory to a school in any other State against its will or without the written consent of its parents. (29 Stats., p. 348.)

The rules provide that—

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other nonreservation school without the consent of both Superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and Superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

An Indian boy or girl 18 years old and over may, without the consent of parents or others, personally sign the application form on its being changed to suit the case.

This form is to be used only in transfers from reservations, or Indian schools, to nonreservation schools.

---

---

**BRIEF**

---

---

**Application of**

Eliza Berrard

---

FOR THE ENROLLMENT OF

herself

---

IN THE INDIAN SCHOOL AT

**Carlisle, Pennsylvania**

---

---

NAME OF AGENCY FROM WHICH PUPIL CAME:

Red Lake Agency, Minn.

---

Date of enrollment..... October..... 1917.

Term of enrollment..... ~~three~~..... (.....) years

---

---

# Application for Enrollment in a Non-Reservation School.

(For a child enrolled at an Agency)

For and in consideration of the Government of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at Carlisle, Pa.

of Eliza Berrard ; F ; date of birth Aug. 8, 1899  
(Name of Child) (Sex)

Chippewa  
(Tribe)

NAME OF FATHER <small>(Both Indian and English)</small>	Living or Dead	TRIBE	BAND	DEGREE OF INDIAN BLOOD
<u>Baptiste Berrard</u>	<u>L</u>	<u>White</u>		-----
<u>Margaret Berrard</u>	<u>D</u>			<u>3/4</u>

I, Eliza Berrard, do hereby voluntarily consent and agree to my enrollment in said school ~~for a period of x~~ years, and also obligate myself to abide by all the rules and regulations for Indian Schools.  
(Not less than 4)

The said child has been enrolled in the following schools:

NAME OF SCHOOL	DATE OF ENROLLMENT	DATE OF DISCHARGE	CAUSE	GRADE
<u>St. Mary's Mission</u>	<u>1906</u>	<u>1910</u>	<u>To attend Red Lake School</u>	<u>Sixth</u>
<u>Red Lake School</u>	<u>1910</u>	<u>1912</u>	<u>To attend Carlisle</u>	<u>Sixth</u>
<u>Carlisle Ind. School</u>	<u>1913</u>	<u>1917</u>	<u>Term expired</u>	<u>Ninth</u>
<u>3</u>				
<u>4</u>				

*Eliza Berrard*  
(Parent, guardian, or next of kin)

P. O. address: Red Lake, Minn.

Two Witnesses:

*Stanley Johnson*



**PHYSICIAN'S CERTIFICATE.**

I hereby certify that I have this day carefully examined the above-named child herein proposed for transfer and find *her* to be in proper physical condition to attend school, and not afflicted with tuberculosis or any disease which would be a menace to the health of other pupils.

This ..... day of ....., 19.....

Physician at ..... Agency.

**CERTIFICATE OF AGENT OR SUPERINTENDENT.**

I hereby certify that the statements made in the foregoing application and certificate, to the best of my knowledge and belief, are true, that the consent of *applicant* (Parent, guardian, or next of kin.) was voluntary, and I recommend the transfer of said child.

This *8th* day of *Oct*, 19*17*

*Allen J. Dierman*

Agent or Superintendent.

**SPECIAL NOTE.**

This form must be executed in duplicate when a child is transferred from a reservation to a non-reservation school. The Superintendent of the nonreservation school will retain the original for his files, and the duplicate shall be deposited in the Agency records. The agent will then send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate as provided by law. All the blanks must be properly filled in every case.

NOTE.—Age limits, fourteen to twenty years. Preferably fourteen to eighteen. Students must be at least one-fourth Indian, preferably full Indian. Special cases beyond the age limit will be given consideration. An industrial course only can be taken and the term reduced to three years, in exceptional cases.

*Nov. 12. 1917  
Carlisle Pa.*

*Alvin D.R.*

*E. J. Meyer*

## **INDORSEMENTS.**

---

The laws relating to the transfer of Indian children from reservations and schools are as follows:

That hereafter no Indian child shall be sent from any Indian reservation to a school beyond the State or Territory in which said reservation is situated without the voluntary consent of the father or mother of such child if either of them is living, and if neither of them is living without the voluntary consent of the next of kin of such child. Such consent shall be made before the agent of the reservation, and he shall send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate that such consent has been voluntarily given before such child shall be removed from such reservation. And it shall be unlawful for any Indian agent or other employee of the Government to induce, or seek to induce, by withholding rations or by other improper means, the parents or next of kin of any Indian to consent to the removal of any Indian child beyond the limits of any reservation. (28 Stats., p. 906.)

Provided, that hereafter no Indian child shall be taken from any school in any State or Territory to a school in any other State against its will or without the written consent of its parents. (29 Stats., p. 348.)

The rules provide that—

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other nonreservation school without the consent of both Superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and Superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

An Indian boy or girl 18 years old and over may, without the consent of parents or others, personally sign the application form on its being changed to suit the case.

This form is to be used only in transfers from reservations, or Indian schools, to nonreservation schools.

REPORT OF Eliza Barrard pupil of Carlisle Indian  
 School, who went 9-12-14 to live with Miss J. M. Diamond  
(Date) (Patron)  
 of Narberth, Penw, Narberth  
(Post Office) (County) (State) Railroad Station

Conduct Good - Inclined to be impertinent - see remarks

Health Excellent

Ability Good when so inclined

Cleanliness Quite good

Economy Fair

Situation of Room 3<sup>d</sup> floor

Condition of Room Very good

Condition of Clothing Good

Wages

Are careful accounts kept by patron? Yes

Are careful accounts kept by pupil?

Number of days at school Regular - 63 days at time of visit

Distance to school About 4 squares; possibly 5

Grade or quality of school Graded school

Name and address of teacher

Qualifications of teacher

In what grade was pupil at Carlisle?

In what grade is pupil at present? 7<sup>th</sup> - 8<sup>th</sup>

Attends what church and Sunday school? Catholic

Distance to church Short distance; about 2 or 3 squares

Is there a Catholic church in locality? Yes

Who compose patron's family? Mr. Diamond, 5 daughters (children) - Mr. D's 2 sisters

What other help is employed? Washing & ironing done by woman - Family all help

Locality of home Town

Home life and environments Very good

Trade at school

Nature of work Girl Helper

Pupil's age 18 Experience First

Any general statement or wishes of patron or pupils, together with Agent's estimate of place, people, and pupil:

Cliza has not <sup>done</sup> well in her Quiring home - her inclination to be impertinent has caused considerable trouble. The work is not as heavy as might seem with so large a family. Cliza's particular work has been her own room, dining-room and kitchen. The two Miss Diamonds and the girls all help with the household duties. A washerwoman is also employed. Cliza has not exerted herself to be of any particular value either to herself or her Country people.

L. M. Johnston -  
Girls' Field Agt.

Eliza Berrard

-1918-

Senior

I was born in the beautiful town of Red Lake, in northern Minnesota on August 18, 1899. My mother died when I was a year old. Two brothers, and three sisters also died, leaving my father, my brother, and myself.

My early home life was spent in a modern bungalow, having all the conveniences of an up-to-date farm home. Near the house was a lake where I spent my earliest days with playmates enjoying sports at the expense of frogs and other pests.

I began school in a convent when I was eight years of age. I learned rapidly and finished a grade each year during the four years I was there. For two years I attended the Government school at Red Lake.

I came to Carlisle in 1913. I have spent a year under the outing which I enjoyed. A special event while at Carlisle was a trip to the second inauguration of President Wilson. I am thankful I came here.

*Dear*

*def*  
*10*

She will remain in town with Miss Sweeney for about two weeks until Miss Sweeney secures her job in Washington. We are still busy packing. It seems the men will never get out. I was a bit understanding of the the Carlisle Indian School. With best wishes to you I am

Miss Eliza Bernard  
214 Third St,  
Bemidji, Minnesota.

Dear Eliza:

The Carlisle sweaters were all sold before you left Carlisle. I am very sorry I cannot get one for you either as they will not be manufactured anymore.

I am glad to know that you have already made your plans to attend High School. I only wish that you had remained in the east in one of our good outing homes and attended High School here. However if you want an education, you can get it anywhere.

Our Indians are about cleaned out now and we have about 100 soldiers here, not wounded ones yet but just workers. They are a nice manly bunch and are very nice and polite but I do miss the old Indians. The Kamp Kohut boys are here waiting for their trunks to come in so they can be transferred. They look awfully lonely wandering about the grounds. Emily Moran is the only girl here now. She is going to Washington with Miss Sweeney.

Miss  
Ann  
Faculty

She will remain in town with Miss Sweeney for about two weeks until Miss S. secures her job in Washington.

We are still busy packing. It seems the men will never get through. This certainly was a big undertaking to move the Carlisle Indian School.

With best wishes to you, I am

Sincerely,  
Miss Elizabeth  
23 + Third St.  
Berkeley, Minnesota  
Outing Manager

The Carlisle sweaters were all sold before you left Carlisle. I am very sorry I cannot get one for you either as they will not be manufactured anymore.

I am glad to know that you have already made your plans to attend High School. I only wish that you had remained in the east in one of our good outing homes and attended High School here. However if you want an education, you can get it anywhere.

Our Indians are about cleaned out now and we have about 100 soldiers here, not wounded ones yet but just workers. They are a nice bunch and are very nice and polite but I do miss the old Indians. The Camp Kohnst boys are here waiting for their trunks to come in so they can be transferred. They look awfully lonely wandering about the grounds. Emily Moran is the only girl here now. She is going to Washington with Miss Sweeney.

Mrs Denny:

Arrived safely, only had a little  
difficulty with my baggage.

I made Junior in High School, but  
I don't know whether I'll stay or  
not, I mean in that class. Every  
body is surprised to think I  
graduated from College. and  
than Junior in High School. I begin  
Tuesday. I wonder if you can  
take \$10.00 from my account and  
send me one of those slip-over  
sweaters, I am sorry I could not  
get one before I left. I would be  
delighted to have one as a souvenir.  
I shall be ever so grateful to you.  
Thanking you, I am as ever

Eliza Berrard

214 3rd St.

Bemidji, Minn



OUTING RECORD - CARLISLE INDUSTRIAL SCHOOL 66

Tribe *Chippewa*

Name of Student

*Eliza Burrard*

Home Address

*Baptist Bertrand Red Lake*

Age at Entrance

*15*

Date of Entrance

*12-22-12*

Shop

JAN FEB. MAR. APR. MAY JUNE JULY AUG. SEPT. OCT. NOV. DEC. TOTAL OR AVERAGE

Patron

*Miss J. M. Diamond*

Locality

Days in School

Address

*Norberth. Pa.*

R. R. Station

Conduct

Recommended by

Grade in School

Ability

Grade of Home

Church

Health

Date of Outing

*9-12-14*

Date Returned

*4-2-15*

Wages

Earnings

*Mrs. J. M. Delaney  
Jenkin town. Pa.*

*1915*

*20 20 23*

*y 7. y y y*

*y 7. y n. y y*

*7 y. y y y*

*8 8*

*4-2-15*

*5-29-15*

*20 18 17  
y y y y  
y Fr y y  
y y y y  
3 0*



Eliza Berrard

-1 9 1 8-

Senior

I was born in the beautiful town of Red Lake, in northern Minnesota on August 18, 1899. My mother died when I was a year old. Two brothers, and three sisters also died, leaving my father, my brother, and myself.

My early home life was spent in a modern bungalow, having all the conveniences of an up-to-date farm home. Near the house was a lake where I spent my earliest days with playmates enjoying sports at the expense of frogs and other pests.

I began school in a convent when I was eight years of age. I learned rapidly and finished a grade each year during the four years I was there. For two years I attended the Government school at Red Lake.

I came to Carlisle in 1913. I have spent a year under the outing which I enjoyed. A special event while at Carlisle was a trip to the second inauguration of President Wilson. I am thankful I came here.

Elija Berrard

Senior

I was born in the beautiful town of Red Lake, in northern Minnesota on August 8, 1899. My mother died when I was a year old. Two brothers and three sisters also died, leaving my father, my brother, and myself.

My early home life was spent in a modern bungalow, having all the conveniences of an up-to-date farm home. Near the house was a lake where I spent my earliest days with playmates enjoying sports at the expense of frogs and other pests.

I began school in a convent when I was eight years of age. I learned rapidly and finished a grade each year during the four years I was there. For two years I attended the government school at Red Lake.

I came to Carlisle in 1913. I have spent a year under the outing which I enjoyed. A special event while at Carlisle was a trip to the second inauguration of President Wilson. I am thankful I came here.

CERTIFICATE OF PROMOTION

May 24, 1917

, 191

This certifies that Eliza Barrard

(Name of student.)

has made the following record in Carlisle Indian School

(Name of school.)

SUBJECTS—ACADEMIC AND VOCATIONAL.	GRADE.	RATING.
English	3rd Voc.	76
General Exercises		78
Farm and Household Physics		70
Farm and Household Chemistry		68
Soils and Soil Fertility		65
Cooking		78
Sewing		89

Effort \_\_\_\_\_

Department \_\_\_\_\_

DETAILS SERVED.	LENGTH OF TIME IN EACH.	RATING.
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

and is ~~not~~ eligible to pursue work in the Fourth Year Vocational grade, academic; and  
(Cancel one.)

\_\_\_\_\_ grade or year vocational.

*John Francis*  
Superintendent.

*Clay Blair*  
Principal.

CERTIFICATE OF PROMOTION

May 24, 1917

191

This certifies that

Eliza Barrard

(Name of student.)

has made the following record in

Carlisle Indian School

(Name of school.)

SUBJECTS—ACADEMIC AND VOCATIONAL.

GRADE.

RATING.

SUBJECTS—ACADEMIC AND VOCATIONAL.	GRADE.	RATING.
English	3rd Voc.	76
General Exercises		78
Farm and Household Physics		70
Farm and Household Chemistry		68
Soils and Soil Fertility		65
Cooking		78
Sewing		89

Effort

Department

DETAILS SERVED.

LENGTH OF TIME IN EACH.

RATING.

DETAILS SERVED.	LENGTH OF TIME IN EACH.	RATING.

and is ~~XXXXX~~ eligible to pursue work in the Fourth Year Vocational grade, academic; and \_\_\_\_\_ grade or year vocational.

Superintendent.

Principal.

Information regarding pupils to test eligibility and whether in need of Federal aid.

66

Date of report *of May 14<sup>th</sup>*

Name of child *Eliza Barrard* Age *16* Grade *Eighth*

Home post office *Red Lake, Minnesota, Island*

Tribe *Chippewa* Degree of Indian blood  $\frac{1}{2}$

How many acres of land do you own *don't know exact no.* Location *Island Lake,*

What is the annual income from your land

Do you have any other income *no.* How much

Is your father living *yes*

Father's name *Baptiste Barrard*

Home post office *Red Lake, Minnesota, Island*

Tribe *x* Degree of Indian blood *x*

Is he a citizen *yes*

How much land does he own *x* Allotment No. *x*

What is its estimated value

What is the annual income from his land

Does he have any other income *yes*

If so, how much *x*

Does your father pay taxes on land or personal property *personal property*

Is your mother living *no.*

Mother's name *x*

Home post office *x*

Tribe *x* Degree of Indian blood *x*

Is she a citizen *x*

How much land does your mother own *x* Allotment No. *x*

What is its estimated value *x*

What is the annual income from her land *x* .....

Does she have any other income *x* .....

If so, how much *x* .....

Does your mother pay taxes on her land or on personal property *x* .....

With whom do you make your home *Father's family* .....

How many rooms in the house *Six* .....

How many live in the house *five* .....

How far is your home from the nearest public school *two miles* .....

Why do you not attend that school .....

How many teachers employed there *Two* .....

How many grades maintained *six* .....

How many months of school each year *ten* .....

Did you ever attend a public school *yes* .....

If so, how long *6 mo.* .....

Where *Northern, Pa.* .....

How many brothers of school age have you *one* .....

How many sisters of school age have you *two* .....

Are they in school *no* .....

Where *x* .....

Remarks and recommendations of superintendent with reference to eligibility and need of Federal aid:

*Superintendent.*

NOTE.—One of these blanks should be filled out by each pupil at Government boarding schools, preferably with the assistance of the superintendent or some one designated to act as his representative. If the superintendent is of opinion from the information given that the pupil is entitled to enrollment he should so indicate by signing the blank in the proper place and filing in the individual pupil's folder. In the case of pupils concerning whose eligibility or need of Government aid there is some doubt, superintendents should make proper remarks and recommendations in the space indicated and forward the form to the Indian Office for consideration.



BRIEF.

APPLICATION OF

*Baptiste Berard*

FOR THE ENROLLMENT OF

*Geiza Berard*

IN THE INDIAN SCHOOL AT

*Carlisee, Penn.*

NAME OF AGENCY FROM WHICH PUPIL CAME:

Date of enrollment, \_\_\_\_\_, 190

Term of enrollment, *Three* (*3*) years.

NAME OF COLLECTING AGENT:

Position, \_\_\_\_\_

## APPLICATION FOR ENROLLMENT IN A NONRESERVATION SCHOOL.

(For a child enrolled at an Agency.)

For and in consideration of the Government of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at Carlisle

of Eliza Berard; Female; date of birth Aug. 8, 1897  
(Name of child.) (Sex.)  
1/2 Chippewa  
(Tribe.)

NAME OF FATHER. (Both Indian and English.)	LIVING OR DEAD.	TRIBE.	BAND.	DEGREE OF INDIAN BLOOD.
<u>Baptiste Berard</u>	<u>L</u>	<u>White</u>		
<u>Wah-bam-e-gah-bow- -ske</u>	<u>D</u>	<u>Chippewa</u>	<u>Red Lake</u>	<u>full</u>

I, Baptiste Berard, do hereby voluntarily consent and agree to her  
(Parent, guardian, or next of kin.)  
 enrollment in said school for a period of 3 years, and also obligate myself to abide by  
(Not less than 3.)  
 all the rules and regulations for Indian schools.

The said child has been enrolled in the following schools:

NAME OF SCHOOL.	DATE OF ENROLLMENT.	DATE OF DISCHARGE.	CAUSE.	GRADE.
<u>1. St. Mary's Mission</u>	<u>1903</u>	<u>1908</u>		<u>3<sup>rd</sup></u>
<u>2. Red Lake Fort</u>	<u>1908</u>	<u>1909</u>		<u>4<sup>th</sup></u>
<u>3. St. Mary's Mission</u>	<u>1910</u>	<u>1912</u>		<u>5<sup>th</sup></u>
<u>4.</u>				

Baptiste Berard  
(Parent, guardian, or next of kin.)

P. O. address: Red Lake  
Minn

Two witnesses:

G. H. Blanner

W. P. Dickerson

PHYSICIAN'S CERTIFICATE.

I hereby certify that I have this day carefully examined the above-named child herein proposed for transfer and find her to be in proper physical condition to attend school, and not afflicted with tuberculosis or any disease which would be a menace to the health of other pupils.

This 7<sup>th</sup> day of Sept., 1902

J. G. Jauney  
Physician at Red Lake Agency.

CERTIFICATE OF AGENT OR BONDED SUPERINTENDENT.

I hereby certify that the statements made in the foregoing application and certificate, to the best of my knowledge and belief, are true; that the consent of Baptist Record was voluntary, and I recommend the transfer of the said child.  
(Parent, guardian, or next of kin.)

This 7<sup>th</sup> day of Sept., 1902

Walter E. Dickerson  
Agent or Superintendent.

CERTIFICATE OF SCHOOL PHYSICIAN.

I hereby certify that on \_\_\_\_\_, I made a careful examination of the physical condition of \_\_\_\_\_, the child named in the foregoing application, and found \_\_\_\_\_ to be \_\_\_\_\_  
(As soon after arrival as possible.)

I therefore recommend that the said child be \_\_\_\_\_ enrolled in this school.

This \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190

\_\_\_\_\_  
School Physician.

SPECIAL NOTE.

This form must be executed in duplicate when a child is transferred from a reservation to a nonreservation school. The Superintendent of the nonreservation school will retain the original for his files, and the duplicate shall be deposited in the Agency records. The agent will then send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate as provided by law. All the blanks must be properly filled in every case.

If the information called for on any part of the blank is not known, that fact should be stated. No space should be left unfilled. Whether the parents are living or dead, their names must be given.

The person who signs the blank as consenting to the transfer should indicate his relation to the applicant by marking out the word "parent," "guardian," or "next of kin," leaving unmarked only the title appropriate to the signer.

## INDORSEMENTS.

---

The laws relating to the transfer of Indian children from reservations and schools are as follows:

That hereafter no Indian child shall be sent from any Indian reservation to a school beyond the State or Territory in which said reservation is situated without the voluntary consent of the father or mother of such child if either of them are living, and if neither of them are living without the voluntary consent of the next of kin of such child. Such consent shall be made before the agent of the reservation, and he shall send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate that such consent has been voluntarily given before such child shall be removed from such reservation. And it shall be unlawful for any Indian agent or other employee of the Government to induce, or seek to induce, by withholding rations or by other improper means, the parents or next of kin of any Indian to consent to the removal of any Indian child beyond the limits of any reservation. (28 Stats., p. 906.)

*Provided*, That hereafter no Indian child shall be taken from any school in any State or Territory to a school in any other State against its will or without the written consent of its parents. (29 Stats., p. 348.)

The rules provide that—

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other nonreservation school without the consent of both Superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and Superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

An Indian boy or girl 18 years old and over may, without the consent of parents or others, personally sign the application form on its being changed to suit the case; but in all cases where the parents are living they should first be consulted.

This form is to be used only in transfers from reservations or Indian schools to nonreservation schools.

Misc

66

Eliza Barrard

June 4th, 1915.

Mr. Antoine Barrar,

Red Lake, Minnesota.

My dear Sir:

Answering the inquiry contained in your letter of the 31st ultimo, you are advised that none of the students who came to Carlisle with Superintendent Dickens at the Christmas time in 1912 are entitled to return home this year. If arrangements are completed for any one of them to go home it will have to be for a vacation only and under the usual requirements relative to transportation.

Very truly yours,

HKM.

Superintendent.

Red Lake Minn.

May. 31st 1915

Received a letter from my sister, Eliza Barrow at Carlisle Indian school, saying that, the party that she went to Carlisle, with in the fall of the year 1912, all coming home with the home party this summer with the exception of her.

I'd like to know how this is, that she can't come home this summer, like the rest of them, being that she stayed at Carlisle as long as the others.

66

September 18, 1917.

Mr. Walter F. Dickens  
Superintendent Indian Agency  
Red Lake, Minnesota.

Dear Sir:-

Replying to your letter of the 14th inst relative to the enrolment of Eliza D. Berrard, I have to advise that Eliza should she return, would be a Senior and it would therefore not be necessary for her to sign for a longer term than one year.

Will you please urge her to make her application and return as soon as possible as her class has been working now for nearly three weeks and unless she returns very soon, she will be far behind in her work.

I shall be glad to take any other pupils whom you can recommend.

Thanking you for your help, I am

Very truly yours

Superintendent.

NRD

Eliza Berrard.

5-1142

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

RED LAKE INDIAN AGENCY,

Red Lake, Minn., Sept. 14, 1917.

Supt. John Francis, Jr.,  
U. S. Indian School,  
Carlisle, Pa.

Dear Mr. Francis:

It would be to the best interests of Eliza Berrard if she should return to Carlisle immediately. As you know she has completed a three year course at your school and lacks one year of graduating. She is of age and has sufficient money to pay her own transportation to and from Carlisle, and is willing to do so, but does not want to enroll for more than the year.

If you approve of her desire I will be pleased to prepare an application and have her join the proposed class from the Leech Lake Agency.

There may be two others from here to join the class. At the present time we are without an Agency physician, and I cannot complete the applications, for which reason I am holding them until such time as this condition is relieved.

Dr. Favour resigned because of ill health a



few days ago, and Dr. Neal has been commissioned and left us to join the troops in France.

Very truly yours,

*Wm. J. Dickson*

Supt. & Spl. Disb. Agent.

WED/SJ.

66

Eliza Berrard

-1918-

Senior

I was born in the beautiful town of Red Lake, in northern Minnesota on August 18, 1899. My mother died when I was a year old. Two brothers, and three sisters also died, leaving my father, my brother, and myself.

My early home life was spent in a modern bungalow, having all the conveniences of an up-to-date farm home. Near the house was a lake where I spent my earliest days with playmates enjoying sports at the expense of frogs and other pests.

I began school in a convent when I was eight years of age. I learned rapidly and finished a grade each year during the four years I was there. For two years I attended the Government school at Red Lake.

I came to Carlisle in 1913. I have spent a year under the outing which I enjoyed. A special event while at Carlisle was a trip to the second inauguration of President Wilson. I am thankful I came here.

Re-to DEPARTMENT OF THE INTERIOR  
Eliza Berard. UNITED STATES INDIAN SERVICE

Red Lake Indian Agency,

Red Lake, Minn., Mar. 22, 1918.

Mr. John Francis Jr.,  
Supt. Indian School,  
Carlisle, Pa.

66

My dear Mr. Francis:

I am in receipt of a letter from  
Eliza Berard in which she requests that I send her a  
check for \$75.00 as she wants to get dental work done.  
I am therefore enclosing a check payable to your order  
for \$75.00 to be spent under your supervision.

Very truly yours,



Su pt. & Spl. Disb. Agent.

BD

DEPARTMENT OF THE INTERIOR  
UNITED STATES INDIAN SERVICE

Red Lake Indian Agency,

Red Lake, Minn., May 6, 1918.

Mr. John Francis Jr.,  
Supt. Indian School,  
Carlisle, Pa.

My dear Mr. Francis:

Find enclosed herewith my official check No. 17511, payable to the order of Eliza Berard for \$84.29 which is her per capita share of the payment recently made to the Red Lake Indians.

If Eliza could be persuaded to remain at Carlisle this summer I think it would be the best thing for her to do. Miss Johnston understands the conditions here and how hard it was to keep Eliza lined up. I would like very much to see her make something of herself.

Very truly yours,

  
Supt. & Spl. Disb. Agent.

BD

Re-to  
Eliza Berard.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR  
UNITED STATES INDIAN SERVICE

Red Lake Indian Agency,

Red Lake, Minn., April 30, 1918.

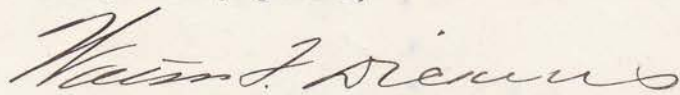
Mr. John Francis Jr.,  
Supt. Indian School,  
Carlisle, Pa.

Dear Sir:

In compliance with your telegram of April 29 I am causing a check to drawn against the account of Eliza Berard, payable to the Northern National Bank of Bemidji, Minn. for \$300.00 for a registered Liberty Loan Bond.

I was very much pleased to get this application from Eliza. Our subscription here (employees and Indians) is in the neighborhood of \$14,000.

Very truly yours,

  
Supt. & Spl. Disb. Agent.

BDE

66

DEPARTMENT OF THE INTERIOR  
UNITED STATES INDIAN SCHOOL  
CARLISLE, PA.

## Confirmation of Telegram

*Mail to*

Bemidji, Minnesota.  
May 14, 1918.

Eliza Berrard

Send me Thirty Dollars or an order to draw Thirty Dollars at once. Answer.

Batiste Berrard.

Western Union Paid.

OFFICIAL BUSINESS

GOVERNMENT RATE { PAID  
                          COLLECT

Charge.....

Sent ..... M.  
(Eastern time.)

By .....  
(Name of Telegraph Company)

.....  
Superintendent.

Per .....

All messages phoned to city telegraph offices, unless otherwise noted.

66

MEMORANDUM COPY  
OF OFFICIAL TELEGRAM

Will NOT be accepted if presented by Telegraph Company attached to bill for tolls, in lieu of original message.

TO OFFICER SENDING TELEGRAM.

- 1. Keep copy on this form for your files.
- 2. Mail confirmation to addressee indicating that purpose by check mark in this circle.
- 3. Mail copy to your Supervising Field Office, if any.

Receiver's No.—	Time Filed—	Paid <b>Paid</b>	Word <b>Day</b>	Government rate—Toll, \$
Sent by <b>Western Union</b>		Telegraph Co.		
(Name of company.)		(Day or night.)		
To <b>Dickens, Superintendent</b>		From <b>Carlisle, Pa. May 15, 1918.</b>		
(Name of company.)		(Place.) (Date.)		
To <b>Red Lake, Minnesota.</b>		From <b>John Francis, Jr.</b>		
(Name of company.)		(Print or typewrite name of sender.)		
		(Title of sender.)		

Eliza Berrard upon request of Baptiste authorizes you to give him Thirty Dollars from her funds.

**Carlisle, Pa. Indian School**

Charge: \_\_\_\_\_  
(If not paid in cash, insert name of office to which bill should be presented for payment.)

PAID \_\_\_\_\_ By SENDER.  
(Insert "In cash," if so paid.)

Appropriation: \_\_\_\_\_

66

MEMORANDUM COPY  
OF OFFICIAL TELEGRAM

TO OFFICER SENDING TELEGRAM.

- 1. Keep copy on this form for your files.
- 2. Mail confirmation to addressee indicating that purpose by check mark in this circle.
- 3. Mail copy to your Supervising Field Office, if any.

Will NOT be accepted if presented by Telegraph Company attached to bill for tolls, in lieu of original message.

Receiver's No.— Time Filed— Paid ~~paid~~ Word ~~night~~ Government rate—Toll, \$  
(Day or night.)

Sent by Western Union Telegraph Co. Carlisle, Pa. April 29, 1918.  
(Name of company.) (Place.) (Date.)

To Dickens, Superintendent From John Francis, Jr.  
Red Lake Agency, Minnesota. Superintendent  
(Print or typewrite name of sender.)

(Title of sender.)

Eliza Berrari requests you invest three-fourths of her funds in Liberty Bonds. Wire action.

Carlisle Indian School, Pa.

Charge: \_\_\_\_\_  
(If not paid in cash, insert name of office to which bill should be presented for payment.)

PAID \_\_\_\_\_ By SENDER.  
(Insert "In cash," if so paid.)

Appropriation: \_\_\_\_\_



673

July 29, 1918

Mr. Baptiste Barrard,  
Nebish, Minn.

Dear Sir:

Your letter requesting the return home of your daughter Eliza has been received. We are planning now to send all the Carlisle pupils away from here the last of August and we can arrange to send Eliza to you if that is her desire.

Very truly yours,

D-E

Trav. Aud. in Charge

Nebish Minn

July 21-18

Mrs N. R. Denny;-  
Carters. Pa.:-

That I would write  
you a few lines in regard  
to my daughter. I would  
like to have her come home  
if possible. I wrote to her  
about it and she said I  
would have to write to  
you. So hope you will  
do what you can towards  
seeing that she comes  
home. Thanking you in  
advance I will close  
Mr Baptiste Barrard  
Nebish Minn

JOHN FRANCIS, JR.  
SUPERINTENDENT

673



\$300  
0.4

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SCHOOL

CARLISLE, PA.

April 29, 1918.....

Dear Sir:-

I am enclosing herewith a request of Eliza Berrard, a student of this school, that you invest \$.....<sup>3</sup>..... of her funds in your possession, as Superintendent, in U.S. Liberty Bonds of the third issue.

I am not advised of the funds of this person in your possession or their amount. This request, however, shows the attitude of the student in this patriotic task and I am sending the request to you for such action as you may deem advisable in the premises. I will be glad to be advised of the action taken by you.

Very truly yours

Mr. Walter F. Dickens  
Red Lake, Minn.

Superintendent.

673

# CERTIFICATE OF TRANSFER.

THIS CERTIFICATE MUST BE FURNISHED IN COMPLIANCE WITH SCHOOL RULES, SEC. 119a.  
(Amendment Nov. 16, 1915, Circular 1044.)

July 26, 1918.

Eliza Berrard (Name of student.), degree of blood 1/2, has permission to transfer from Carlisle Indian School (Name of school.) to \_\_\_\_\_ (Name of school.) The pupil's record is as follows:

SUBJECTS—ACADEMIC AND VOCATIONAL.	GRADE.	RATING.
English	1st. yr.	76
Civics & Current Events	"	78
Physics	"	70
Chemistry	"	68
Agronomy	"	65
Domestic Art	"	89
Domestic Science	"	78
English	2nd. yr.	84
Civics & Current Events	"	94
Algebra	"	70
Domestic Art	"	88
Domestic science	"	84
Child study	"	86
Biology; Insects	"	88
Rural Economics	"	88

Effort \_\_\_\_\_

Department \_\_\_\_\_

DETAILS SERVED.	LENGTH OF TIME IN EACH.	RATING.
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

It is recommended that she pursue academic work in the \_\_\_\_\_ grade and the vocational course of Third Year High School.

REMARKS: \* \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*John S. ...*  
Superintendent.

*W. H. Blair*  
Principal.